



22/10/18

Aumann Beelen GmbH - Dieselstraße 6 - D-48361 Beelen

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)
ITALIEN

Oswin Mössner
T +49 (0)2586 888 7251
F +49 (0)2586 888 7200
oswin.moessner@aumann.com
Kundennummer: 220692

Datum (erstellt): 30.10.2018
1,00

30.10.2018

Lieferschein 38230

Bestelldatum
Ihr Auftrag
Unser Projekt 11873
Unser Auftrag 44056
Unser Lieferantennr.:

Collo	104496	Lieferung vom 30.10.2018
Position	Menge	Bezeichnung / Artikelnr.
1,001	1,000 LE	Ausprobetelle Getrag

Zeichnung / Kunden Z-Nr.

Lieferung: ex works
Verpackung: exclusive packaging

Vertraulich

Dieser Lieferschein wurde maschinell erstellt und ist auch ohne Unterschrift gültig.

Ausstellender Fachbereich, Name, Poststelle, Rufnummer		Genehmigung - Unterschrift
Ersteller Aumann: Christian Heitmann (7423)		
Anzahl und Art der Verpackung	Tatsächliches Versandgewicht	Warenübergabe erfolgt - Datum, Unterschrift
		30.10.2018
Name Fahrer	Spediteur / Zusteller	KFZ-Kennzeichen
Rupp	Schweitzer GmbH & Co	LB-SC-1520/LB SC 296

Geschäftsführung: Rolf Beckhoff, Sebastian Roll
Amtsgericht Münster HRB Nr. 9354, USt.IdNr.: DE 811123593
Commerzbank AG, Gütersloh: IBAN DE44 4788 0031 0503 2222 00, BIC DRESDEFF478

Aumann Beelen GmbH
Dieselstraße 6, 48361 Beelen, Germany
T +49 (0)2586 888-0, F +49 (0)2586 888-7100
aumann.com

nach gültigem ADR

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Aumann Aumann Beelen GmbH Dieselstraße 6 48361 Beelen, Germany			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).		
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Gering S.A. Via dei Franchi 30136 Bari (Modugno)			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D-71634 Ludwigsburg www.schweitzer-spedition.de		
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: 48361 Beelen Land/Pays: Deutschland			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Herr Rupp		
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: Beelen Land/Pays: Deutschland Datum/Date: 09.10.2018			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs		
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés			10 Statistiknummer No. statistique		
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros UN-Nummer: 3020 Ben. s. Nr. 9: 3020			11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 11.154		
7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 35230			12 Umfang in m³ Cubage m³		
8 Art der Verpackung Mode d'emballage JOANN			13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		
9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport			14 Rückerstattung Remboursement		
10 Statistikkategorie Catégorie statistique			15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement		
11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg			16 Frachtführer Transporteur		
12 Umfang in m³ Cubage m³			17 Nachfolgende Frachtführer Transporteurs successifs		
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs		
14 Rückerstattung Remboursement			19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht: 11.154 Ermäßigungen: - Zwischensumme: 11.154 Zuschläge: - Nebengebühren: - Sonstiges: - Divers: - Zu zahlende Gesamtsumme: 11.154		
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement			20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		
21 Ausgefertigt in Émis à			22 Güteempfangen Réception des marchandises		
22 Aumann Beelen GmbH Dieselstraße 6 48361 Beelen, Germany			23 Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld		
24 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von: bis: km:			25 Paletten-Absender - Expéditeur des palettes: Art: Anzahl: Kein Tausch: Tausch:		
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von: bis: km:			26 Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes: Art: Anzahl: Kein Tausch: Tausch:		
26 Vertragspartner des Frachtführers Partenaire du transporteur			27 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature		
27 Amliches Kennzeichen Marque officielle			28 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift Confirmation du conducteur/date/signature		
28 Amliches Kennzeichen Marque officielle			29 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/date/signature		
29 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/date/signature			30 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature		
30 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature			31 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift Confirmation du conducteur/date/signature		
31 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift Confirmation du conducteur/date/signature			32 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/date/signature		
32 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/date/signature			33 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature		
33 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature			34 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift Confirmation du conducteur/date/signature		
34 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift Confirmation du conducteur/date/signature			35 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/date/signature		
35 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/date/signature			36 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature		
36 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature			37 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift Confirmation du conducteur/date/signature		
37 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift Confirmation du conducteur/date/signature			38 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/date/signature		
38 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/date/signature			39 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature		
39 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature			40 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift Confirmation du conducteur/date/signature		
40 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift Confirmation du conducteur/date/signature			41 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/date/signature		
41 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/date/signature			42 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature		
42 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature			43 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift Confirmation du conducteur		

* Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrsymbolnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR "Et ces de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre, Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels, Marchandises ces classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.1".